

OFFIZIELLE MITTEILUNGEN DES EidG. LUFTAMTES

Nationales Zivilflugwesen und internationaler Luftverkehr der Schweiz.

Aviation nationale civile et trafic aérien international de la Suisse.

Jahresstatistik 1937

Statistique annuelle 1937

Zahlen in Klammern = Jahresstatistik 1936. Entre parenthèses, résultats de 1936.

	Anzahl der Flüge <i>Nombre des vols</i>	Flugstunden <i>Heures de vol</i>	Flug. Km. <i>Km. parcourus</i>	Passagiere <i>Passagers</i> 1)	Post <i>Poste</i> kg	Fracht <i>Fret</i> kg	Zahlendes Gepäck <i>Bagages payants</i> kg	
Flugschulen 2)								Ecolage 2)
gewerbmässig	10 444 (4 535)	1 215 (471)	170 100 (66 500)	7 157 (3 279)	—	—	—	commercial
privat (Clubs, etc.)	23 569 (14 483)	2 287 (1 405)	319 100 (194 400)	16 797 (9 668)	—	—	—	privé (Clubs, etc.)
Allgemeiner Flugbetrieb 3)								Vols ordinaires 3)
gewerbmässig	4 608 (5 170)	1 600 (1 514)	271 600 (240 600)	11 086 (9 166)	—	—	—	commerciaux
Privatluftverkehr	23 859 (21 668)	6 433 (5 775)	955 000 (867 400)	9 519 (9 010)	—	—	—	privés
Schweiz. Linienbetrieb 4)	7 743 (7 393)	7 582 (6 629)	1 620 700 (1 366 700)	37 297 (25 404)	216 744 (164 434)	129 718 (110 540)	128 557 (95 485)	Lignes aériennes suisses 4)
Total schweiz. Flugbetrieb								Total aviation civile suisse
gewerbmässig	22 795 (17 098)	10 397 (8 614)	2 062 400 (1 673 800)	55 540 (37 849)	216 744 (164 434)	129 718 (110 540)	128 557 (95 485)	commerciale
privat	47 428 (36 151)	8 720 (7 180)	1 274 100 (1 061 800)	26 316 (18 678)	—	—	—	privée
Total	70 223 (53 249)	19 117 (15 794)	3 336 500 (2 735 600)	81 856 (56 527)	216 744 (164 434)	129 718 (110 540)	128 557 (95 485)	Total
Ausländ. Linienbetrieb 5)	4 495 (4 775)	6 737 (7 060)	1 345 600 (1 418 900)	23 074 (24 391)	97 554 (59 452)	152 386 (156 476)	82 574 (97 050)	Lignes aériennes étrangères 5)
Gesamttotal 6)	74 718 (58 024)	25 854 (22 854)	4 682 100 (4 154 500)	104 930 (80 918)	314 298 (223 886)	282 104 (267 016)	211 131 (192 535)	Total général 6)

Der Bestand der immatrikulierten Motorflugzeuge betrug:

am 31. Dezember 1936	101
im Jahr 1937 neu immatrikuliert (davon 8 Sportflugzeuge)	13
im Jahr 1937 gestrichene Flugzeuge	12
Registerbestand am 31. Dezember 1937 (davon 71 Sportflugzeuge)	102

Dazu kommen 8 immatrikulierte Freiballone (1936: 9 Freiballone). Die Zahl der Piloten von Motorflugzeugen, die im Besitze einer Führerbewilligung sind, beträgt auf Ende 1937: 512 (gegenüber 376 auf Ende des Vorjahres). Dazu kommen 33 Freiballonführer (1936: 34 Freiballonführer).

Unfälle. Im Flugsport mit Motorflugzeugen ereignete sich 1 schwerer Unfall (1 Pilot tot) und 2 leichtere Unfälle (2 Piloten verletzt) bei total 47'428 Flügen. Im allgemeinen Flugbetrieb (inklusive Schulbetrieb) der schweizerischen Flugunternehmungen sind bei total 15'052 Flügen keine Unfälle zu verzeichnen. Dagegen ereignete sich im regelmässigen Passagierlinienverkehr ein schwerer Unfall, bei dem ein Pilot und zwei Passagiere den Tod fanden und ein Funker schwer verletzt wurde.

Le nombre des avions à moteur immatriculés était

au 31 décembre 1936 de	101
Avions nouveaux immatriculés en 1937 (dont 8 avions de sport)	13
Avions exmatriculés en 1937	12
Nombre d'avions inscrits au registre en date du 31 décembre 1937 (dont 71 avions de sport)	102

Il s'y ajoute huit ballons libres immatriculés (1936: 9). Le nombre des pilotes d'avions à moteur en possession d'un permis de conduire s'élevait à 512 à la fin de 1937 contre 376 à la fin de l'année précédente. Il s'y ajoute 33 pilotes de ballons libres (1936: 34).

Accidents. L'aviation sportive à moteur a eu à déplorer un accident grave (1 pilote tué) et 2 accidents de moindre conséquence (2 pilotes blessés) pour un total de 47'428 vols. Dans les vols ordinaires, écolage compris, des entreprises suisses de navigation aérienne, il n'y a eu, en 15'052 vols, aucun accident. Par contre, sur les lignes régulières de passagers, il s'est produit un accident grave (1 pilote et 2 passagers tués, 1 radiotélégraphiste grièvement blessé).

Erläuterungen zur Jahresstatistik 1937:

Notes relatives à la statistique de 1937:

- Alle Insassen des Flugzeuges, jedoch ohne Besatzung. Tous les occupants de l'avion, excepté l'équipage.
- Doppelsteuer- und Alleinflüge von Flugschülern. Vols à double commande et vols d'élèves.
- Gelegenheitsflüge mit Passagieren, Photo- und Reklameflüge, Sport- und Reise-flüge. Vols occasionnels avec passagers, vols de réclame et de photographie, vols de sport, excursions et voyages aériens.
- Anteil der schweizerischen Luftverkehrsunternehmen an den nachgenannten Linien: Participation des entreprises suisses aux lignes suivantes:
- Anteil der ausländischen Luftverkehrsunternehmen an den nachgenannten Linien: Participation des entreprises étrangères aux lignes suivantes:

Basel-Zürich (Swissair) 5. IV.—2. X. Zürich-Wien (Swissair) 1. V.—2. X. Zürich-St. Gallen-München (Swissair) 1. V.—2. X. Zürich-München (Lufthansa, Austroflug, Malert) 5. IV.—2. X. Zürich-Stuttgart-Halle/Leipzig-Berlin (Swissair, Lufthansa) 1. I.—31. XII. Zürich-Stuttgart (Lufthansa) 5. IV.—2. X. Zürich-London (Swissair) 1. I.—31. XII. täglich, ausgenommen 3. X.—11. XII: werktätlich, Halt in Basel vom 4. IV.—2. X. quodtidien, sauf du 3. X. au 11. XII: jours ouvrables; arrêt à Bâle du 4. IV. au 2. X. Zürich-Basel-London (Imperial Airways) 5. IV.—2. X. Zürich-Basel-Paris (Swissair) 5. IV.—2. X.; Doppelkurs/course double: 1. VI.—11. IX. Prag-Zürich-Genf-Marseille (Avioslava) 10. V.—9. X. Stuttgart-Genf-Marseille (Lufthansa) 1. I.—31. XII., 3mal wöchentlich/dreizehn fois par semaine. Genève-Lyon (Air France) 1. I.—31. XII.; Doppelkurs/course double: 10. V.—31. VII. Genève-Paris (Air France) 15. VI.—2. X. und versuchsweise/ligne d'essai: 17.—31. XII. Basel-Frankfurt (Swissair) (Nachtpost/ligne postale de nuit) 5. IV.—31. X. St. Gallen-Zürich (Swissair) 1. V.—2. X. Genève-Bern-Zürich (Alpar) 1. V.—2. X. Basel-Bern-Lausanne-Genf (Alpar) 1. V.—2. X. Bern-Chaux-de-Fonds (Alpar) (Halt in Biel auf dem Rückflug/arrêt à Bière au vol de retour) 1. V.—11. IX. Bern-(Biel)-Basel (Alpar) 1. V.—2. X. Bern-Basel (Alpar) 1. V.—2. X. Genève-Lausanne-Bern-Zürich (Alpar) 1. V.—31. X. Genève-Lausanne (Alpar) 15. VI.—2. X.

Länge des obenerwähnten Liniennetzes:

Schweizerische Linien und Linien mit schweizerischer Beteiligung: 4228 km (3534). Fremde Linien: 3468, total 7696 km.

Maximale Tagesleistung: Swissair: 7492 (5958 + Aero St. G.: 722), Alpar 1930 (1716), fremde Gesellschaften: 8564, total 17'986 km.

Longueur du réseau ci-dessus:

Lignes suisses ou avec participation suisse: 4228 km (3534), lignes étrangères: 3468, total: 7696 km.

Le nombre de km de vol par jour s'est élevé au maximum pour la Swissair à 7492 (5958 + Aero St-G. 722), pour l'Alpar à 1930 (1716), et pour les sociétés étrangères à 8564, total 17'986 km.

- Dazu kommen die Flugleistungen des unter der Aufsicht des Aero-Clubs der Schweiz stehenden Sports mit motorlosen Flugzeugen mit 19'096 Flügen in 1657 Flugstunden (1936: 20'647 Flüge in 1358 Flugstunden) bei einer Gesamtzahl von 866 Piloten und 118 Flugzeugen (1936: 851 Piloten und 124 Flugzeuge).

Im Sport mit motorlosen Flugzeugen sind 2 schwere Unfälle (2 Piloten tot) und 2 leichtere Unfälle (2 Piloten verletzt) zu verzeichnen bei total 19'096 Flügen.

Ferner kommen dazu die Flugleistungen ausländischer Privatflugzeuge in, von und nach der Schweiz.

A ce total s'ajoute l'activité des avions sans moteur, sport pratiqué sous les auspices de l'Aéro-Club de Suisse: 19'096 vols en 1657 heures de vol (1936: 20'647 vols en 1358 heures de vol) pour un total de 866 pilotes et 118 avions (1936: 851 pilotes et 124 avions).

Dans le sport des avions sans moteur, il est survenu 2 accidents graves (2 pilotes tués) et 2 accidents légers (2 pilotes blessés) pour un total de 19'096 vols.

Enfin, il faut tenir compte encore des vols effectués en Suisse, à partir de la Suisse ou à destination de ce pays sur des avions privés étrangers.